

# 桐生商工会議所ニュース

# 桐生商工だより

2010  
10

Vol.664



## 桐生を俯瞰する ⑥ ————— 菱町・ガッチン山より

菱町の通称ガッチン山からの桐生市街地。桐生川が菱地区と東地区とを分ける。織物の盛んだったこの川沿いには親機を中心に分業化された工場が軒を連ね、織都桐生の工業地帯としてその発展を支えた。染色業者が多いのは桐生川の豊かで良質な水が利用できたためだ。標高200メートル余りの露岩の上からは現在でもノコギリ屋根工場の建物を多く確認できる。

## The main article

- (特集) 第27期議員改選
- 創立70周年記念誌
- 桐生ファッションウィーク

人口	125,200人 (- 97)
世帯数	50,242世帯 (+ 7)
商工業者数	6,249人
会員数	1,893人 (± 0)

人口、世帯数は8/31現在、事業所数は平成18年事業所統計より算出。会員数は9/1現在。

ピックアップデータ	
有効求人倍率 (7月)	群馬県乗用車新車登録台数
◆桐生 0.64 (+0.02)	◆6月 5,504台 (+14.3%)
◆群馬県 0.75 (-0.03)	◆7月 6,415台 (+13.1%)
◆全国 0.53 (+0.01)	◆8月 5,913台 (+58.1%)
桐生公共職業安定所調べ	群馬県自動車販売店協会調べ

# Contents

## 2010.10


### もくじ

シリーズ 産業観光きりゅう紀行⑦

■ 「唯一の煉瓦づくり ベーカリーカフェに再生」 ベーカリーカフェ レンガ .....	1
■ 〔特集〕 第27期桐生商工会議所議員改選報告 .....	2・3
■ 桐生商工会議所創立70周年記念誌を発刊 .....	4・5
■ 第15回桐生ファッションウィーク／渡良瀬学 ～桐生編～ .....	6
■ インフォメーションコーナー .....	7
■ 第52回群馬県商工会議所議員大会報告 .....	8
■ 各種検定試験の日程案内 .....	9
■ 商工会議所LOBO調査 (8月結果) .....	10
■ 両毛5市ネットワークコーナー .....	11
■ 会員事業所からの発信 (東横イン桐生駅南口・ヘアコレクション スパーク) .....	12


# きりしん商工会グットフレンドローン

〈商工会議所・商工会等の会員の方を対象とした提携ローン（業暦2年以上の方を対象）〉



◇お使いみち	事業性の運転資金・設備資金（但し、不動産購入資金を除く）
◇お借入限度額	3,000万円（ただし、直近の平均月商の2ヶ月以内）
◇ご利用期間	5年以内（うち据置6ヶ月以内）
◇保証等	群馬県信用保証協会の保証を付保

お申し込みの際は事前に審査をさせていただきます。結果によってはご希望に添えない場合がございますので、あらかじめご了承ください。その他お借入れに関するご質問は、お近くのきりしんまでお問い合わせください。


**桐生信用金庫**  
 TEL 0277-44-8181 (代表)  
<http://www.shinkin.co.jp/kiryu>

© K-TSUKUDA+GREEN CAMEL

心 ひろがる技術

# MITSUBA

---

株式会社 ミツバ

群馬県桐生市広沢町1-2681 〒376-8555 TEL.0277-52-0111

まごころ一番

# 桐生典礼会館

---

事前相談24時間  
承ります

☎0277-55-0101  
<http://www.kiriten.co.jp/>

## 桐生商工会議所10月のスケジュール

1日(金)	関東ブロック中小企業相談所長会議／中小企業支援先進事例普及研修会（東京商工会議所）	14日(木)	第42回全国商工会議所女性会連合会 宮崎全国大会（宮崎県）16日迄 J I S溶接技能者評価試験（群馬産業技術センター） 商業部会 議員会（501会議室）
2日(土)	桐生商工会議所 創立70周年記念事業式典（ケービックホール）	15日(金)	発明相談会（404号室）
4日(月)	第15回桐生ファッションウィーク第4回実行委員会（405号室）	16日(土)	青年部 関東ブロック大会 太田大会（太田商工会議所）17日迄
5日(火)	全青色 60周年記念式典（東京） 会頭・幹部会議（応接室） 青年部 役員会（桜の間） 群馬県中小企業サポーターズ「地区別説明会」（桐生合同庁舎） FT運営委員会	19日(火)	会頭・幹部会議（応接室） 繊維部会 協議会（501会議室）
7日(木)	中小企業支援担当者等研修 基礎研修（中小企業大学校東京校） 11/5迄	20日(水)	青申会 関東信越ブロック大会 22日迄 桐生商工会議所 総務委員会（桜の間） 日商 各種委員会（東商ビル国際会議場） 23日迄
8日(金)	桐生市繊維振興協会視察研修会（福井県勝山市） 9日迄 桐生商工会議所 正副会頭会議（会頭室） 桐生商工会議所 常議員会（オピニオンホール） 行政書士なんでも手続き相談（中小企業相談所定期相談会） （404号室）	21日(木)	建設部会 視察研修会（和歌山県高野山方面） 23日迄 日商 第596回常議員会（東商ビル国際会議場）
9日(土)	FT生活文化委員会 NECOプロジェクト 「エコハイキングツアー」（長野県北八ヶ岳方面）	22日(金)	群馬県商工会議所女性会連合会 役員会（前橋商工会議所） 第38回桐生市産業振興貢献企業 感謝状贈呈式／懇親パーティー （地場産センター第2ホール／市民文化会館スカイホール）
12日(火)	会頭・幹部会議（応接室） 工業部会 協議会（桜の間） 理財・厚生部会 議員会（501会議室）	26日(火)	会頭・幹部会議（応接室） 県連合会 専務理事会議（群馬県中小企業会館） 県連合会 工業委員会（群馬県中小企業会館）
13日(水)	建設部会（501会議室） 女性会 コーラス（市民文化会館） 税団連 役員会／情報懇談会（ケービックⅡ／I）	27日(水)	平成22年度商工会議所第2回基礎研修会（前橋テルサ） 桐生八木節まつり主催団体代表者会議（市民文化会館スカイホールB） 女性会 コーラス（市民文化会館）
		29日(金)	第15回桐生ファッションウィーク（桐生市内各所） 11/7迄
		30日(土)	第52回桐生市はつめい考案展覧会表彰式（ケービックホール）
		31日(日)	女性会「桐生市事業仕分傍聴」（市民文化会館）

9月24日現在

## 新入会員の紹介

ご入会ありがとうございました。

(平成22年9月1日～9月27日現在)  
(順不同・敬称略)

部 会	事業所名	代 表 者	業 種	住 所
環境・生活	鈴木オートボディー	鈴木 淳 博	自動車修理	川内町
環境・生活	(株)アイ・エス・プライム	石 原 則 和	ソフトウェア開発	本 町

太田商工会議所／地域ジョブ・カードサポートセンターよりお知らせ

# ジョブ・カード制度 をご利用ください!

人材確保・育成を目指す経営者の皆様へ

助成金を伴う訓練制度(厚生労働省/ジョブ・カード制度)の活用をご提案いたします!

詳しくは…

桐生商工会議所 又は 太田商工会議所  
地域ジョブ・カードサポートセンター



TEL.0276-45-2121

ジョブ・カード事業HP

【参考】 <http://www.jc-center.jp/>

今回の金融相談会(桐生会場)は

10月12日です

創業に関する相談にも乗らせていただきます

「3つの支援」で企業の明日を積極サポート!

## 群馬県信用保証協会

桐生支店 ☎43-6211(代)・桐生連絡所 ☎45-1201(代)  
桐生市錦町3-1-25 (桐生商工会議所会館内)

原則として毎月第2火曜日  
9:30~12:00  
桐生商工会議所にて開催  
しています

## 経営に関するご相談は、群馬銀行へ!!

- 事業継承 ●M&A ●確定拠出年金(401k) ●事業資金のご融資 ●社債発行支援
- シンジケートローン ●金銭債権信託(売掛債権流動化サービス) ●株式公開支援
- ベンチャー支援 ●一括ファクタリングシステム ●ビジネスネットバンキング
- ビジネスマッチングサービス ●国際業務支援 ●産学官連携

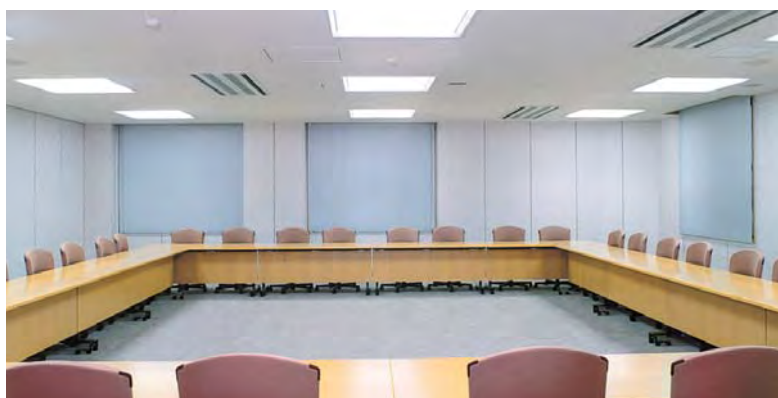
くわしくは窓口までお気軽にお問い合わせください

あなたの夢、応援します。  
**群馬銀行**  
<http://www.gunmabank.co.jp/>

官公庁街の中心に位置し、  
市内トップクラスの集積度！



【ケービックホール】桐生市街が一望できる大人数の収容が可能



【桜の間】使い易く、春には桜の眺めも最高

### 会議室ご使用料金表 (3時間使用)

部屋の名称	広さ (㎡)	定員 (人・最大)	使用料金 (円・税込)
ケービックホール	455	300	26,250
ケービックⅠ	181	90	15,750
ケービックⅡ	140	72	12,600
ケービックⅢ	134	72	12,600
ケービックⅠⅡ	321	180	18,900
501会議室	68	20	5,250
502会議室	58	14	5,250
オビニオンホール	205	54	21,000
談話室	80	20	5,250
403号室	58	30	4,200
404号室	56	30	4,200
405号室	131	63	9,450
桜の間	115	30	10,500

- ご利用時間は、午前9時から午後9時までです。
- ご利用日の6か月前よりお申し込みを受付けます。
- 上記料金は、会員料金です。非会員の方は、5割増となります。
- 別途冷暖房費 (3時間使用で525円) が掛かります。

## 桐生商工会議所 貸会議室利用の ご案内

講演会、社員研修、展示会、会議…  
あらゆるニーズにきめ細かく対応

桐生商工会議所会館は、桐生市の中心に位置しており、市役所、市民文化会館等に隣接し、昼間人口は桐生市内でもトップクラスの集積度があります。

当所では、市内商工業者の経営を強力にバックアップするために、様々な事業を展開しておりますが、当会館の会議室の利用の面からもサポートさせていただいております。使用料も会員価格で廉価となっております。視聴覚設備も充実し、使い勝手のよい会館として評判です。

講演会、講習会、社員研修会、株主総会、国際会議、サークル活動、展示販売会や各種行事、会議に至るまで、会員の皆様の多目的スペースとしてお気軽にご利用ください。是非ご見学がてら、ご来場をお待ちしております。

※お申込み、お問い合わせは、当所総務課まで。 TEL.0277-45-1201



【403号室】ミーティングや研修に



【502会議室】少人数の打ち合わせに



## ベーカリーカフェレンガ

吾妻山を間近に望み青空に映えるベーカリーカフェ・レンガ（旧金谷レース工業）は、桐生を代表するノコギリ屋根の風景を生み出している。

大正8年(1919)、当初は8連のノコギリ屋根工場として建てられた。煉瓦づくりのノコギリ屋根は市内で唯一とつ。煉瓦の壁はイギリス積みと呼ばれる工法、使われている煉瓦は渋沢栄一ゆかりの深谷市・日本煉瓦製である。

隣接する事務所棟も国登録有形文化財に指定されており、スクラッチタイルを貼った外観とお洒落な意匠を施したドアや窓などには、時代を先駆けたデザイン性が感じられる。

90年を超える風雪に耐え、重厚な風格を漂わす建物は、平成20年春からカフェベーカリーに生まれ変わり、桐生のまちなか観光の拠点となっている。

隣接の附属工場は当所が開催したノコギリ屋根博覧会のメイン会場となり、以降多くのイベント等の会場に使われている。



唯一の煉瓦づくり  
ベーカリーカフェに再生

- 代表者：武田俊雄 氏
- 住 所：桐生市東久方町 1-1-55
- 電 話：0277-32-5553

特集

# 議員改選終盤に突入!

## 3号議員(15人)、2号議員(33人)決まる

任期満了に伴う桐生商工会議所の議員改選は、すでに3号議員十五人が確定。次いで部会選任の2号議員三十三人も決定した。選挙で選任される1号議員(定数五十二人)は九月十三日から十七日まで立候補届けが行われたが、定数通り五十二人から届け出が行われたことから、選挙には至らず、新体制が固まる見通しとなった。

### 3号議員

3号議員の選考委員会(委員長・大西章雄監事、委員十三人)が八月二十七日、当所五〇一会議室で開かれ、3号議員十五人を選任した。

同委員会は六部会から選出した一、二号議員並びに監事から構成され、互選により大西章雄氏を委員長に選任した。3号議員の選任は、各部会の意向を踏まえ決定した。委員会の選任に伴い各議員から承諾書並びに議員の職務を行う者の届出書など関連書類が提出され、確定した。

3号議員は次の十五人。(カッコ内は議員職務執行者の役職名・氏名、順不同、敬称略)

【商業部会】  
 ▼森産業(株)(代表取締役社長・森裕美)▼(株)マルキン(代表取締役社長・養田隆)▼(株)矢野(代表取締役・鏑田実)

【工業部会】  
 ▼(株)ミツバ(取締役相談役・日野茂)▼小倉クラッチ(株)

(代表取締役社長・小倉康宏)  
 ▼(株)トヨタプロダクツ(代表取締役社長・山口正夫)

【繊維部会】  
 ▼(株)小野木商店(代表取締役社長・木村俊一)▼桐生整染商事(株)(代表取締役社長・

### 2号議員

2号議員は九月三日の常議員で、部会別の割当議員数商業部会、工業部会、繊維部会各七人、理財・厚生部会二人、建設部会、環境・生活部会各五人と決定。これを受けて全部会員を対象とした六部会を開き選任した。

確定した2号議員は次の三十三人。(カッコ内は議員職務執行者の役職名・氏名、順不同、敬称略)

【商業部会】  
 ▼(有)青柳(代表取締役社長・宮地由高)▼(株)近江屋書店(代表取締役・岸田信克)▼(株)ジャパンアイデアセンター(代表取締役・菅谷武)▼(株)ホ

阿部高久)▼柿文織物合資会社(代表社員・柿沼洋一)

【理財・厚生部会】  
 ▼大島会計事務所(所長・大島宏周)▼桐生信用金庫(理事長・坂田忠男)

【建設部会】  
 ▼(株)佐藤工業(代表取締役・佐藤良男)▼北川設計(代表・北川紘一郎)

【環境・生活部会】  
 ▼桐生瓦斯(株)(代表取締役会長・塚越平人)▼東洋ポリエース(株)(取締役会長・福田英雄)

.....  
 ンダ(代表取締役社長・本田雄一郎)▼(株)日進(代表取締役社長・山本豊)▼(株)桐生山葵問屋高野商店(代表取締役社長・高野智弘)▼日本ゼウス工業(株)(代表取締役・田中榮一)

【工業部会】  
 ▼三立応用化工(株)(代表取締役会長・佐羽秀夫)▼(株)山田製作所(代表取締役社長・北元徹)▼(資)オリエンタル(代表社員・能澤孝博)▼(株)桐生ソウイング(取締役会長・藤生五郎)▼(株)鈴木機械(取締役会長・鈴木喜一)▼(株)須藤機械(代表取締役社長・須藤誠吾)▼(株)村田工業(代表取締役社長・村田陽一郎)

【繊維部会】

▼朝倉染布(株)(代表取締役会長・朝倉泰)▼遠伊織物(株)(代表取締役社長・遠坂隆之)

▼小林当織物(株)(代表取締役・小林雅子)▼川村(株)(代表取締役社長・川村隆)▼(株)カネトモ(代表取締役社長・金子豊)▼丸幸(株)(代表取締役社長・澤田匡宏)▼佐啓産業(株)(代表取締役社長・佐藤好雄)

【理財・厚生部会】  
 ▼石井経理事務所(所長・石井謙三)▼(株)東和銀行桐生支店(支店長・相原毅)

【建設部会】  
 ▼(株)吉田組(取締役社長・吉田栄佐)▼桐生建設(株)(代表取締役社長・吉野雅比古)▼(株)北村土木(代表取締役社長・北村隆)▼星野管工(株)(代表取締役社長・星野正夫)▼平澤建設(株)(代表取締役・平澤撰)

【環境・生活部会】  
 ▼(株)サンフード(代表取締役社長・初山和久)▼カナイ石油(株)(代表取締役社長・岡田昌之)▼(株)プリオコーポレーション(代表取締役社長・松井研三)▼(株)桐生タイムス社(代表取締役会長・木村隆夫)▼(株)両毛システムズ(代表取締役社長・田代一郎)

.....

# 立候補者出そろっ

## 7事業所が新人

# 定数の52人が届け出

桐生商工会議所議員改選で

最後に残された一号議員は、選挙に向けての立候補届けが九月十三日から十七日まで行われ、五十二会員からの届け出があった。

立候補者は現議員事業所が四十二、元議員事業所が三、新たな事業所が七という内訳になっている。

一号議員の立候補者は次のとおり。(順不同、敬称略)

- 【商業部会】
- ▽(株)桐生さくらや
- ▽(有)サクライデンキ
- ▽桐生中小企業福祉事業
- (協)
- ▽(株)海商水産
- ▽(株)ホットランド
- ▽(株)モギカバン(新)
- ▽メディアアランド・ウイン
- ▽(株)シロキヤ(新)
- ▽(株)ほしのドライ(元)
- ▽(有)相場(新)
- ▽(株)トロワ
- ▽西場工業(株)
- ▽桐生工業(株)
- ▽不二山機械工業(株)
- ▽(株)梁瀬産業社
- ▽(株)市川鉄工
- ▽フジハツ工業(株)
- ▽(有)スズキワーパー
- ▽新見化学工業(株)
- ▽サンウエーブ工業(株)桐生

製作所

- ▽(有)新貝製作所
- ▽(株)美原
- ▽(有)新井工業
- ▽(有)タナベ鉄工
- ▽加藤鉄工(株)(元)

【繊維部会】

- ▽桐生絹織(株)
- ▽星野染工(株)
- ▽(有)クワテルニット
- ▽丸中(株)
- ▽(株)ヤナギ
- ▽共立織物(株)(元)
- ▽(有)松井ニット技研(新)
- 【理財・厚生部会】
- ▽押見会計事務所
- ▽(株)足利銀行桐生支店
- ▽メ谷信良税理士事務所

【建設部会】

- ▽(株)島田組
- ▽金子不動産
- ▽三興電気(株)
- ▽大澤木工(有)
- ▽(有)川島組
- ▽坂本建設(株)
- ▽(株)やすらぎ(新)
- ▽(株)森エンジニアリング

(新)

- 【環境・生活部会】
- ▽関信ゼベリン(株)
- ▽(株)山根商事

- ▽(株)フライングガーデン
- ▽太陽印刷工業(株)
- ▽(株)桐生旅行
- ▽(株)美喜仁
- ▽桐生典礼(株)
- ▽(株)沼田屋タクシー
- ▽(株)光面社

一号議員の立候補届け出が一号議員定数の五十二人を超えなかったことから、十月五日に予定されていた一号議員の選挙は行われないうことになった。(左記選挙告示を参照)

今後の手続きとしては、十月七日に開催する選挙会(選挙長 長尾昌明専務理事)が議員候補者をもって当選人と定め、議員の職務を行う者の届出書の提出を受けて正式に一号議員の陣容が決定する。

\*桐生商工会議所の議員には三つの種類があり、三号議員は、業種・業態・地域等を網羅するとともに偏りを防止することや、会議所運営に必要な有力者が漏れることのないよう選考委員会で選考する議員。(十五人)

二号議員は、部会で選任する職能代表的性格を持った議員。各業種別の意見を反映させる役割を持つ。(三十三人) 一号議員は、選挙によって会員の中から選出する議員。(五十二人)

### 選挙告示

## 議員選挙は実施しません 1号議員 立候補者、定数を超えず

桐生商工会議所一号議員の立候補届けは九月十三日(月)から同十七日(金)まで受け付けを行い、期間内に五十二人からの届け出がありました。

一号議員の定数は五十二

人であり、立候補者が定数を超えなかったことから、十月五日(火)に予定されていた、一号議員の選挙は実施いたしません。

選挙会が議員候補者をも

って当選人と定め、議員の職務を行う者の届出書の提出を受けて正式に確定いたします。

桐生商工会議所選挙会  
選挙長 長尾昌明

# 会館建設後の歴史綴る

## 平成2年から20年間をまとめる

桐生商工会議所の創立七十年記念誌「しらたき」が間もなく発刊され、会員事業所に配布する。

七十周年記念誌は、平成二年に刊行した「桐生商工会議所五十年誌」を継承する資料として編纂した。五十年誌はB5版、約七百ページに及ぶ桐生の産業史的にも貴重な資料として高い評価を受けているが、今回発刊する七十周年記念誌は、創立五十年以降の二十年間の歩みを写真を中心にビジュアルにまとめたもので、体裁もA4版に代わり、三十二ページの内容となっている。

表題の「しらたき」は五十年誌の副題として当時の日野貞夫会頭（第八代）が名付けたもので、桐生の白滝姫伝説から、桐生の産業の発祥を象徴する題名として使った。今回の記念誌もこの題名を継承していく。

記念誌はオールカラー刷りで、佐藤会頭の発刊の言葉に

続いて来賓祝辞、その後にごとの商工会議所の事業活動や出来事を一ページにまとめた一年の動きが分かりやすいように編集している。

資料編としては、桐生商工会議所の暦年ごとの各種指標や部会、委員会の紹介、商工会議所の会員サービス事業、事務局職員名簿、来年二月の会員感謝の集いのお知らせなどを掲載している。

記念誌は、十月二日に役員・議員などが参加する記念式典でまず配布していく予定で、その後、順次、会員事業所に配布していく。

## 来年二月に感謝の集い

会員招待 歌丸、正蔵師匠の落語会



桂歌丸師匠



林家正蔵師匠

桐生商工会議所は、創立七十年周年感謝の集いとして、来年二月十六日（水）夕方から「桂歌丸・林家正蔵落語二人会」を開催いたします。

歌丸師匠は落語芸術協会会長で最近では古典落語の掘り起こしに取り組む落語界の“顔”、正蔵師匠は林家一門の総帥として活躍しています。

会場は市民文化会館シルクホール、会員招待事業として企画しており、申し込み方法などは本紙上により追ってご案内いたします。

技術で世界をつなぐ



<http://www.oguraclutch.co.jp>

【本社】桐生市相生町2-678

TEL.0277-54-7101 FAX.0277-54-7117

営業所 東京・大阪・名古屋・北陸・広島・九州

## 桐生ガス株式会社

マイホーム発電で快適生活!

家庭用コージェネレーションシステム



〈エコウィル〉はガスエンジンで発電し電気を作り、さらにエンジンの冷却水と排気から熱をムダなく回収して、それを給湯や床暖房に利用できる新しい21世紀の省エネ・快適生活のシステムです。



# 歴代会頭



第9代 増山作次郎会頭



第8代 日野貞夫会頭



平成5年度桐生商工会議所会館の完成



第11代 佐藤富三会頭



第10代 岸田英作会頭



▲ファッションタウン構想の策定(上)〔平成6年度〕



3つの新規事業 ▶  
群馬大学工学部との交流会(右上)  
会員感謝の集い(右中)  
近未来研究倶楽部(右下)〔平成18年度〕



▲桐生市長と正副会頭との懇談会  
がスタート〔平成19年度〕



桐生・みどり両市合併推進  
会議の発足〔平成20年度〕



桐生商工会議所70周年記念誌「しらたき」より

郷土銘酒

**赤城山**

近藤酒造株式会社

TEL 72-2221(代) FAX 73-1603

パソコンで楽々記帳!!

事務合理化、経営改善、何でもお気軽にご相談ください。  
スタッフ一同皆様からのご連絡をお待ちしています。



有限会社 山上会計事務所  
税理士 山上達也事務所

<http://yamakami.biz>

TEL:0277-46-1122 FAX:0277-22-0338  
桐生市元宿町 9-26 e-mail:info@yamakami.biz

第15回桐生ファッションウィーク

10月29日～11月7日の10日間

桐生の秋を彩る多様なイベント

第十五回目を迎える桐生ファッションウィークが十月二十九日（金）から十一月七日（日）までの十日間、桐生市内全域で開催される。

民間を中心にした約四十団体が参加して展開する「産業と文化のまつり」。梅田エリアから広沢エリアまで、市内

各所でアート、伝統工芸、文化、歴史、ファッション、音楽、食など様々なジャンルで、同時多発イベントが繰り広げられる。

今回も、着物姿の方に特典や様々な工夫が用意されている。桐生ファッションウィーク

開催日	事業名	開催場所
10月29日(金)～31日(日)	「紋」2010年秋の桐生織装展	桐生織塾
10月30日(土)	第15回「仮装DEおいでよ桐生ハロウィン」	桐生中央商店街 ジョイタウン広場
10月30日(土)	『植生観察・竹細工・ソーラークッカー体験教室』	彦部家住宅
10月30日(土)・31日(日)	第5回メイトバススペシャル	ジョイタウン広場・ステージ&中心商店街
10月30日(土)～11月3日(水)	きもの児童画展 (「桐生きもの日」事業)	織物記念館
11月1日(土)～11月3日(水)	織物と生け花と織物道具展 (「桐生きもの日」事業)	織物記念館
11月3日(水)	きものワインパーティー (「桐生きもの日」事業)	桐生市市民文化会館 4F スカイホール
11月3日(水)	着道楽インきりゆう	中心商店街
11月3日(水)	糸や通りいらっしやいませ	糸屋通り
11月3日(水)	子供洋食とぎゅうてん販売会	有鄰館
11月3日(水)～7日(日)	無鄰館ギャラリー展	無鄰館内ギャラリー ROUTE66
11月3日(水)～7日(日)	一店一作家 (一工場) 特別展覧市	有鄰館レンガ蔵
11月5日(金)～7日(日)	高橋恵子教室	有鄰館塩蔵
11月6日(土)	桐生八木節交流広場	アートホール鉾座
11月6日(土)	第177回買場紗綾市	本町1丁目買場通り
11月6日(土)・7日(日)	「きりはた」御披露	有鄰館酒蔵
11月6日(土)・7日(日)	「2010 桐生刺繍展」	有鄰館味噌・醤油蔵
11月6日(土)・7日(日)	平成22年度月影祭(文化祭)	明照学園樹徳高等学校 ・中学校 (校地内)
11月7日(日)	第1回シルバー祭り	シルバー人材センター 敷地内
11月7日(日)	クラシックカー フェスティバル in 桐生	群馬大学工学部 桐生キャンパス

実行委員会（丹羽委員長）では最終的な参加事業の取りまとめを行っており、現在イベントの詳細を紹介する総合パンフレットを作成中、間もなく完成する。

第十五回桐生ファッションウィークに関するお問い合わせは、ファッションタウン桐生推進協議会事務局（桐生商工会議所総務課内TEL〇二七七―四五―二〇一）まで。期間中の主なイベントは、別表の通り。

郷土の魅力再発見

「渡良瀬学」開講

桐生の風土や歴史、世相、先人たちの足跡を、各分野の専門家から学ぶ「渡良瀬学（桐生編）」が、九月二十九日に開講した。

この講義は、ファッションタウン桐生推進協議会のFTネット委員会（角田亘委員長）が、平成十一年より十八年にかけて、過去の文献から郷土の魅力を見出すことを目的に実施した「桐生学」プロジェクトを基にして、今年度よりプロジェクトの名を「渡良瀬学（桐生編）」に改め、再スタートさせたもの。各分野の専門家や団体の協力を得て、全五回の講義を開く。お申込み・お問い合わせは、ファッションタウン桐

「渡良瀬学～桐生編～」講義日程・内容

回数	開講日	講義テーマ	講師
第1回	平成22年9月29日(水)	在郷町・桐生新町の成り立ちと発展	桐生文化史談会 会長 大里仁一氏
第2回	平成22年10月27日(水)	文書資料による長沢仁右衛門と私設図書館瀧渡舎	桐生古文書同好会 会長 清水照治氏
第3回	平成22年11月24日(水)	桐生の自立した女性たち	桐生文化史談会 理事 青木玲子氏
第4回	平成22年12月22日(水)	水力八丁車から八丁搦糸機へ／桐生織物の元祖・金井繁之丞	両毛産業遺産研究会 会長 亀田光三氏
第5回	平成23年2月23日(水)	前原悠一郎と日本絹搦株式会社	前橋国際大学 教授 宮崎俊弥氏
総括	平成23年3月23日(水)	総括シンポジウム	コーディネーター 森山亨氏

※各回全て午後7時開講。会場は、桐生商工会議所6階ケービックホール。受講料は、無料。 ※当講座は桐生市観光ボランティアスクール推奨講座です。

生推進協議会事務局（桐生商工会議所総務課内TEL〇二七七―四五―二〇一）まで。開講日程は、別表の通り。

群馬県委託事業

第6回

## 求職者のための就職支援塾 受講者募集!!

参加費  
無料

群馬県では、現在求職中の県民の方の再就職を支援するため、就職活動に役立つ実践セミナーを開催します。

**開催日** 10月20日・21日（2日間）

**会場** 桐生市市民文化会館

**時間** 午前9時～午後5時

**対象者** 群馬県在住で現在求職中の方

**定員** 30名（定員になり次第締切）

**お申込み・お問い合わせ**

中央キャリアネット株式会社（受託業者）

フリーダイヤル 0120-55-6539

群馬県前橋市古市町 360-2

〈桐生商工会議所 中小企業相談所 定期相談会〉

行政書士

## なんでも 手続き相談

営業の許認可、補助金・助成金の申請や会社設立、契約書、事業継承など事業に関する手続きについて、行政書士が相談に応じます（相談料は無料）。

**開催日**（原則毎月第2金曜日）

10月8日（金）・11月12日（金）・12月10日（金）

1月14日（金）・2月10日（木）・3月11日（金）

**時間** 午後1時～午後4時

**相談員** 行政書士（毎回2名で対応予定）

**会場** 桐生商工会議所会館4階404号室

※12月の会場は502会議室になります。

※2月は第2金曜日が祝日のため、前日になります。

**お問い合わせ先**

桐生商工会議所 中小企業相談所

TEL.0277-45-1201



掲載企業を募集中!

## “桐生インフォメーションマガジン”

**発行部数** 2,000部（CD-ROM版）

**配付時期** 平成23年3月

**規格** A4判1頁相当

**配付先** 群馬県内外の職業安定所

桐生職安管内高等学校

関東圏内大学・専門学校・短大

桐生合同企業面接会（平成23年4月開催予定）

群馬就職サポートプラザ・学生職業総合支援センター等

**掲載料金** 20,000円（勤対協非会員事業所は30,000円）

**原稿締切日** 平成22年10月29日（金）

**申込資格** 新規従業員募集の有無は関係ありません。

**お申込み  
お問い合わせ先**

桐生地区勤労対策協議会（桐生商工会議所内 担当/田部井）TEL.0277-45-1201

あなたのやさしさ だれかのみらい

## 献血にご協力を

桐生市と群馬県赤十字血液センターでは、輸血を必要とする患者さんへ安定的に血液をお届けすることができますよう、引き続き皆様の温かいご協力をお願いしております。

ご協力してくださった方には、肝機能・コレステロール・糖尿病関連検査などの検査結果をお知らせします。健康管理にお役立てください。

**日時** 10月18日（月）

午前10時～午前11時30分

午後0時30分～午後4時

**場所** 桐生市役所

玄関ロビー

**お問い合わせ** 桐生市福祉課社会係（46-1111 内線271）

## 発明相談会

（社）発明協会群馬県支部  
桐生部会主催

毎月第3金曜日・午後1時から開催

発明や特許、意匠などに関することを専門のアドバイザーに直接相談できます。  
是非お気軽にご利用ください。

**相談員** 稲村悦男 弁理士 **時間** 午後1時～午後4時

（稲村国際特許事務所代表）

**場所** 桐生商工会議所会館4階404号室

**今後の開催日**

・10月15日（金）・11月19日（金）・12月17日（金）

・平成23年1月21日（金）・2月18日（金）・3月18日（金）

※ご予約等は必要ありませんので、直接会場にお越しください。

問い合わせは当所商工課（Tel.45-1201）まで

# 第52回 群馬県 商工会議所議員大会 前橋主管で 開催

第五十二回群馬県商工会議

所議員大会が九月二日、前橋市のベイシア文化ホール（群馬県民会館）で開催された。

群馬県内から役員・議員など約三百七十人が参加、県内十会議所から出されていた要望事項などが大会で取りまとめられ、決議を行った。

この大会は、県内の産業振興を図るため、各商工会議所から提出された要望事項など



被表彰者を代表して謝辞を述べる佐藤副会頭

この後、関東経済産業局長表彰、感謝状贈呈、国会議員の代表らによる来賓祝辞が行われた。表彰では、役員・議員表彰として、当所から佐藤良男副会頭ならびに佐羽秀夫常議員が勤続三十年による表彰を受け、被表彰者を代表して佐藤副会頭が謝辞を述べた。議事に入り、議長には曾我孝之前橋商

工会議所会頭が就任し議事を進行、一号から八号までの八議案が上程され、原案通り承認された。また、重点項目については、各委員会から次の八項目の説明が行われた。

- ①小規模事業経営支援事業費補助金の安定的・継続的確保等について
- ②地球環境問題への取り組み強化について
- ③繊維系産業資産（近代化遺産）の活用と世界遺産による活性化について
- ④群馬ステイネ

## 木村常議員、金子議員が議案説明

大会の席上、当所木村俊一常議員（繊維等地方産業委員長）が、繊維系産業資産（近代化遺産）の活用と世界遺産

について説明した。また、それに続き当所金子由美彦議員（商業観光副委員長）が、群馬ステイネーションキャンペーンと連携した戦略的観光振興についての議案について説明した。

引き続き、大会スローガンが上程され、①着実な景気回復を図ろう②中小企業の経営と金融の安定化を支援しよう③群馬ステイネーションキャンペーンを成功させよう④群馬がはばたくための七つの交通軸構想を推進しよう⑤公共交通網の整備を促進しよう



議案説明をする木村俊一常議員(上)と金子由美彦議員(下)

- ⑤群馬がはばたくための七つの交通軸構想の推進について
- ⑥中小企業金融対策（小口資金融資制度の拡充と信用保証料補助の引き上げについて・保証協会の保証借換え条件の緩和等について）
- ⑦最低賃金制度のあり方の見直しについて
- ⑧公共交通網の整備促進について

⑥地球環境問題への取り組みを強化しよう①の六項目を採択した。また、式典に続き、(株)JTB代表取締役社長田川博己氏による記念講演会「地方都市におけるこれからの観光戦略」が行われた。田川氏は、

講演の中で「これからの旅のキーワードは、品質や価格などのスペックではなく、五感に訴えるシナリオづくりが欠かせない」と創造力の重要性を説いた。

今回の議員大会は、高崎商工会議所の主管で開催される。当所関係の被表彰者は次の方々（敬称略）。

○群馬県商工会議所連合会長 表彰

### 【役員・議員】

- ▽勤続三十年 佐藤良男（副会頭） 佐羽秀夫（常議員）
- ▽勤続二十年 能澤孝博（常議員） 藤生五郎（常議員） 吉田栄佐（常議員） 村田永昌（監事） 松井研三（議員）
- ▽勤続十年 阿部幹雄（常議員）
- 関東経済産業局長表彰 大島宏周（常議員）

キャリアアップを応援!

## 会議所の検定試験

平成二十二年度後期の商工会議所検定試験の日程をご案内いたします。各種検定試験の日程は別表の通り。

### ○受験料

▽簿記1級⇨七千五百円、2級⇨四千五百円、3級⇨二千五百円、4級⇨千六百元

▽販売士3級⇨四千元

▽カラーコーディネーター

<http://www.kentei.ne.jp>

がご覧いただけます。

ホームページでも検定情報が

⇨五千二百五十円

⇨環境社会検定(○○検定)

⇨四千二百円

⇨タ12級⇨六千三百円、3級

⇨五千五百円

⇨2級⇨七千四百四十円、3級⇨

五千五百円

⇨福社住環境コーディネー

## 平成22年度 各種検定試験施行期日 (後期)

種 目	施 行 日	募集受付から締切期日
第126回 簿記検定試験	平成22年11月21日(日)	10月1日(金)~10月22日(金)
第25回福祉住環境コーディネーター検定試験	平成22年11月28日(日)	9月14日(火)~10月15日(金)
第29回カラーコーディネーター検定試験	平成22年12月5日(日)	9月21日(火)~10月22日(金)
第9回環境社会検定試験 (eco検定)	平成22年12月19日(日)	10月5日(火)~11月5日(金)
2・3級販売士資格更新講習会	平成23年2月2日(水)	11月29日(月)~12月16日(木)
第67回3級販売士検定試験	平成23年2月16日(水)	12月16日(木)~1月24日(月)
第127回 簿記検定試験	平成23年2月27日(日)	1月11日(火)~1月28日(金)

※検定試験により受付要領が変わりますので、詳しくはお問い合わせください。お願いします。

### 桐生商工会議所

〒376-0023 桐生市錦町3-1-25  
TEL.45-1201 FAX.45-1206

### 地場産センター

## 研修教室開催

「管理者・リーダー育成研修教室」

日々の繁忙な業務に追われる管理者やリーダーが、改めて担当業務や職場を見直すことで、課題に対する解決意欲や挑戦心を高めていけるように、グループ討議の時間を多く取り入れて実施します。

▼定員⇨十五名(二日間通して参加可能な方)

▼内容⇨【研修一日目】業務と職場の棚卸し/課題発見能力の向上【研修二日目】管理能力・リーダーシップ能力の確認/課題解決力の発揮/研修の集約

▼講師⇨葛田一雄氏(ケイツーマネジメント代表)

▼日時⇨十一月十日(水)・十一日(木)二日間とも午前十時~午後五時

▼会場⇨(財)桐生地域地場産業振興センター

▼参加費⇨五千円(税込み)【品質管理研修教室】

「これから品質管理をはじめたい」とお考えの方々に対象に、製造現場における品質管理手法の基礎を学習します。

▼対象⇨「品質管理」を導入しようと考えている企業である

れば業種を問いません。

▼定員⇨十五名

▼内容⇨品質管理の要素/データの活用/工程の管理/管理システム設計等

▼講師⇨星野雅俊氏

▼日時⇨【第一回】十一月十八日(木)【第二回】十一月二十五日(木)【第三回】十二月二日(木)【第四回】十二月九日(木) 毎回午前九時三十分~午後零時三十分

▼会場⇨(財)桐生地域地場産業振興センター

▼参加費⇨五千円(税込み)

※本研修は、市内の事業所に対し受講料が一部免除になる「桐生市中小企業人材育成事業」対象研修です。

【お問合わせ・お申込み先】(財)桐生地域地場産業振興センター 桐生市織姫町二一五

(TEL)〇二七七一四六一〇一一 (FAX)〇二七七一四〇一一三〇〇)

## 職訓センターで

### 3講座

○「勤労者対象パソコン基礎講座」

ウインドウズビスタ・オフィス2007を使って、ビジネスに必要な文書作成の技術・パソコンの機能を基礎から学習します。

▽期間⇨十月二十八日~十一月二十日の毎週月・木曜日

▽時間⇨午後六時四十五分~八時四十五分▽対象⇨市内・みどり市に在住または在勤の

在職者▽定員⇨二十人▽受講料⇨一万二千六百元(テキスト代を含む)▽申込み⇨十月八日午前九時から先着順。

○「パソコン応用講座」

ウインドウズビスタ・オフィス2007を使用します。

▽期間⇨十一月八日~十九日の十日間(土・日曜をのぞく)▽コース・時間⇨(ワード

コース)午前九時~十時三十分(エクセルコース)午前十時三十分~午後零時三十分▽

受講料⇨各四千元▽対象⇨桐生市・みどり市に在住の求職者で、ワード・エクセルの

基本操作のできる人▽定員⇨各二十人(申込み多数の場合は抽選)▽申込み⇨十月二十七日まで。

○「硬筆・毛筆書写検定」

▽期日⇨十一月六日(土)

【硬筆書写検定三級】午前十時~(六十分)、検定料二千元

【毛筆書写検定三級】午前九時~(九十分)、検定料二千五百円▽申込み⇨十月十三日(水)まで。

【会場・お申込み】桐生地域職業訓練センター(TEL五四一

二二〇一)

# LOBO調査

## 早期景気観測

日本商工会議所が全国408商工会議所の協力により、2661の業種組合等を対象に、毎月ヒアリングを実施している「商工会議所LOBO（早期景気観測）調査」により、売上、採算、業況等についての状況を集計しているもので、平成22年8月の調査結果のポイントを紹介する。

### ・2010年8月調査結果・

## 業況DIはわずかに改善も、先行きへの警戒感が強まる

#### 👉 調査結果のポイント

8月の全産業合計の業況DIは▲37.7前月比+2.0ポイントと、マイナス幅が2カ月連続で縮小した。業況は、持ち直しの動きがみられるが、主要因は猛暑特需によるものであり、これを除くとほぼ横ばい。6月以降、改善の勢いが鈍化している。景気回復の自律性は依然として乏しく、競争激化に伴う低価格での受注や、消費者の低価格志向を意識した値下げ競争により、収益確保は難しい状況が続いている。

先行きについては、▲37.2（前月比▲2.5ポイント）と、8カ月ぶりにマイナス幅が拡大した。公共工事の減少、低価格での受注競争の激化、経済対策（エコカー補助金）の期限切れによる自動車販売の落ち込みの見通しに加え、製造業を中心に、急激な円高の悪影響を懸念する声が多く出ており、先行きへの警戒感が強まっている。

#### ★産業別概況

##### 建設業

**業況DI、売上DI、資金繰りDI、従業員DIでマイナス幅が縮小**  
「公共工事の受注競争が激しく低価格入札が多いため、収益状況は依然として厳しい」（一般土木建築工事業）、「公共・民間工事とも受注が低調で、景気回復の実感は程遠い」（土木工事業）、「原材料であるコンクリートの仕入価格が高騰し、採算が悪化」（舗装工事業）

##### 製造業

**採算DI、資金繰りDI、仕入単価DIでマイナス幅が縮小**  
「4月以降続いていた改善の勢いが止まり、現在の業況を維持できるか先行きに不安を感じる」（工業用プラスチック製品製造業）、「建設機械関係の受注は急速に回復しているが、取引先からコスト削減の要求が強い」（一般産業用機械・装置製造業）、「エコカー補助金の終了に伴う自動車生産・販売の落ち込みや円高の進行による輸出の減少を懸念」（その他の金属製品製造業）

##### 卸売業

**資金繰りDI、従業員DIでマイナス幅が縮小**  
「花の仕入価格の上昇に対し、小売店での販売価格への転嫁は難しく、採算が悪化」（農畜産・水産物卸売業）、「建築資材の荷動きが悪く、売上の減少が続いている」（建築材料卸売業）、「高速道路料金の無料化が運送時間の短縮や経費節減に寄与」（各種商品卸売業）

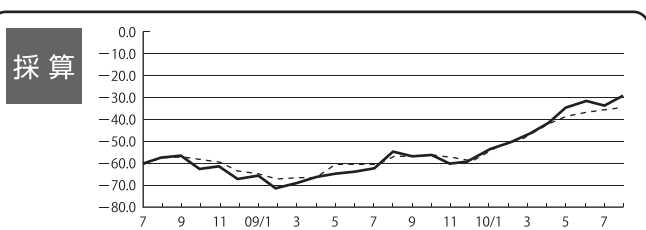
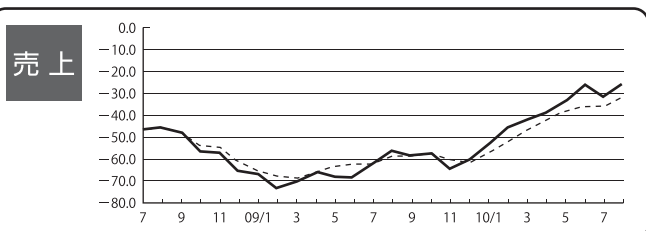
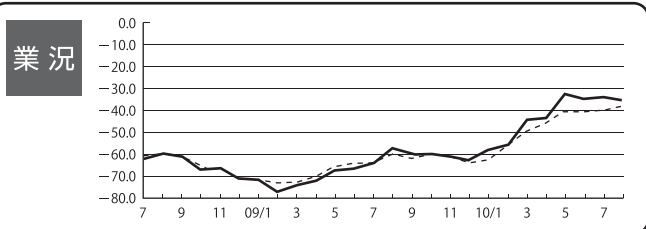
##### 小売業

**業況DI、売上DI、採算DIでマイナス幅が縮小**  
「7月に好転の兆しがみられた美術・宝飾・貴金属関係の売上が、8月に入って前年同月比10%程度のマイナスに転じた」（百貨店）、「猛暑によるエアコンの買い替え需要が旺盛であったことから、梅雨明けからお盆過ぎまで好況が続いた」（その他の小売業）、「消費者の低価格志向が強まっており、利幅の少ない安い商品ばかりに売上が偏っている」（その他の小売業）

##### サービス業

**業況DI、売上DI、採算DI、資金繰りDI、仕入単価DI、従業員DIでマイナス幅が縮小**  
「猛暑の影響で例年より客足が鈍り、売上が減少」（その他の一般飲食店）、「お盆をはさんだ夏休みの国内旅行客は減少しているものの、中国からの観光客が増加」（旅館）、「食材、包装容器等の仕入価格の上昇がひとまず収まっているものの、来店客数の減少に歯止めがかからず経営状況は厳しい」（喫茶店）

#### ブロック別全産業DI(前年同月比)の推移



※DI値（景況判断指数）について  
DI値は、売上・採算・業況などの各項目についての、判断の状況を表す。売上高などの実数値の上昇率を示すものではなく、強気・弱気などの景気感の相対的な広がりの意味する。DI=（増加・好転などの回答割合）-（減少・悪化などの回答割合）

向こう3カ月（9～11月）の先行き見通しについては、全産業合計の業況DI（今月比ベース）は▲37.2と、前月（▲34.7）と比べ▲2.5ポイントとなり、8カ月ぶりにマイナス幅が拡大した。

# 毛市5区ネットワーキングコーナー

## 佐野 Sano

まちなか楽市×モア  
プラス・オータム  
フェスティバル  
コラボイベント

女性同士のビジネス交流活動  
動を続けている「モアプラス」と  
佐野商工会議所とのコラボ  
イベントを開催する。

モアプラスでは、美・癒し  
・エコをテーマに春に続いて  
開催するもの。抽選会や地元  
学生の参加もあり、盛りだく  
さんの内容となっている。



また、今回で十四回目とな  
るまちなか楽市では、物産展  
・フリーマーケット、天明鑄  
物ベイゴマ大会、たまごの特  
売等行  
う他、  
今回は、  
和菓子  
の実演  
・販売  
そば打  
ち実演  
等を行うので家族揃っての来  
場を。

また、佐野商工会議所とモ  
アプラスでは、開発途上国の  
子ども達にワクチンを寄付す  
る「エコキャップ運動」に賛

## 足利 Ashikaga

『足利名物・蕎麦と  
落語を楽しむ夕べ』  
開催!!

足利商工会議所ま  
ちおこし探偵「足利手打ち蕎  
麦切り会」(茂呂祐助会長/第  
一立花)では、毎年恒例とな  
った『足利名物・蕎麦と落語  
を楽しむ夕べ』を十月二十七  
日に開催する。

今回は、特別ゲストに笑点  
メンバーである三遊亭小遊三  
師匠を迎え新蕎麦と落語を楽  
しめるイベントとなっている。  
チケットは足利商工会議所本  
部事務所ほか、下記の蕎麦切  
り会加盟店で好評発売中。席  
に限りがあるので、お求めは  
お早めに。問合せは各加盟店

### 足利手打ち蕎麦切り会加盟店

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| ◆そば処ふじくら<br>借宿町/TEL.0284-71-0226   | ◆一茶庵本店<br>柳原町/TEL.0284-40-3188     |
| ◆手打ちそば、蔵<br>利保町/TEL.0284-44-1183   | ◆第一立花<br>通6丁目/TEL.0284-22-0505     |
| ◆四季のそば木曾路<br>芳町/TEL.0284-43-0811   | ◆そば処ながたけ<br>葉鹿町/TEL.0284-62-7123   |
| ◆手もみそばいけもり<br>宮北町/TEL.0284-43-0731 | ◆石臼挽きそば香福屋<br>田島町/TEL.0284-71-5077 |
| ◆例弊使そば荒川屋<br>福居町/TEL.0284-71-3223  | ◆そば会席田なべ<br>八幡町/TEL.0284-73-1215   |



三遊亭小遊三師匠

まで。  
▼日時 十月二十七日(水)午  
後五時開場・午後七時開演  
▼場所 足利市民プラザ文化  
ホール  
▼木戸銭 前売三千五百円  
当日四千円  
▼ゲスト 眞打 三遊亭小遊  
三師匠、マジシャン 伊藤夢  
葉さん、二ツ目 柳亭小痴楽  
さん

## 太田 Ota

「主なイベント(予定)」  
・太田市消防音楽隊パレード  
・歌謡ショー・バンド演奏  
・太鼓演奏・フラダンスなど

旧新田町では、太田市新田  
文化会館エアリス北側を会場  
に、毎年恒例の「にった花ト  
ピア」を九月十九日(日)か  
ら十月十六日(土)まで開催  
する。



このイベントは、75haの畑  
一面にコスモス、ひまわり、  
マリゴールドなどの花々が  
咲き誇る群馬県内最大級の花  
の祭典。期間中は、約十万人  
の来場者があり、飲食・ファ  
ッション・農作物販売などの  
屋台村テントが出店し、会場  
を賑わすほか、毎週日曜日に  
はイベント等が行われる予定  
です。  
また、ラストの三日間(十  
四日から十六日)は、咲いて  
いる花をさみなどで自由に  
切り取って、持ち帰ることも  
できる。  
詳細に  
ついての  
お問い合  
わせは、  
太田市新  
田商工会  
(TEL.021-  
七六一五  
七一三五  
三五)ま

## 館林 Talebayashi

十月十一日(祝・月)  
は市民のつどい

館林市では、「市  
民のつどい」が十月  
十一日(祝・月)に行われる。  
ぜひお出かけください。

- ◆ 麦まつり 館林市役所南側  
駐車場
  - ◆ 緑のコンサート 館林市役  
所北側議会棟前
  - ◆ 環境フェスティバル 陽だ  
まりの広場など
  - ◆ 健康まつり 館林市役所正  
面玄関前、市役所南側駐車場
  - ◆ 三の丸芸術ホール
  - ◆ 緑化フェスティバル ふれ  
あい橋北側周辺
  - ◆ スポーツレクリエーション  
祭 城沼総合運動場
  - ◆ 市民生活展 館林市役所市  
民ホール、市役所南側駐車場
  - ◆ たてばやし学校給食フェス  
タ 館林市役所正面玄関
  - ◆ 館林NPOまつり 館林市  
役所正面玄関
- \* 問い合わせは、館林市役所  
(TEL.0276-721-4111)まで

## ”スリランカ式 エステを“

## へアコレクシオン スパーク

広沢町二丁目の美容室「へアコレクシオンスパーク」では、スリランカ式エステ・アールヴェエダを市内で初めて九月十四日にスタートさせた。店舗の二階部分を改装、

本場スリランカで購入したランプや雑貨に囲まれた癒しの空間でオイルマッサージが受けられる。

アールヴェエダとは、古代インドに伝わる世界最古の「伝承医学」。昔から人々が生活に取り入れてきた「健康な日々を送るための生活法」で体に毒素を溜めないようにするデトックスし浄化療法でもある。第三の目といわれる第六チャクラ（額部分）にハー

ブオイルを垂らし続けることでリラクゼーション効果を生む「シローダーラ」や、スリランカの聖なる木コホンバ製「スチームバス」で体内の毒素や老廃物を排出させる。

同店では、スリランカ産直輸入の百パーセント天然ハーブオイルを使用し、過労、頭痛、皮膚病等、体の悩みに応じて効果的にオイルを使い分ける。初回のカウンセリングでチェックシートによる体質チェックを行い、顧客に合わせてメニューをつくる。

ストレス社会に生きる人達の心と身体のバランスを整え

注目!!

### 会員事業所からの発信

エーガ!!

会員情報を無料で掲載します!  
希望会員は☎45-1201まで

東横イン桐生駅南口は平成二十年六月のオープン以来、馴染みのあるブルーのネオンサインで桐生駅南口のシンボルとなっている。

全国展開する東横インは全

”我が家と同じ  
安心感を“

東横イン  
桐生駅南口

国統一されたサービスを徹底しており、どの東横インに宿泊しても、我が家と同じ安心感の提供を目指している。また、東横インとして施設内に飲食施設を設けず、地元飲食店の利用を進めている。桐生駅南口ホテルでは、スタッフ手作りの飲食店マップでレストランや割引情報を紹介し、地元飲食店の活性化にも一躍買っている。無料の朝食サービスでは地元の食材を利用し

たオリジナルな一品で外食の多いビジネスマンを癒している。また、宿泊施設として桐生の観光情報も積極的に収集し飲食店の利用促進同様、地域貢献にも努める。

桐生駅南口ホテルは約百の客室を有し、少数のスタッフがフル回転で営業をしている。そんなスタッフ達には非常に感謝していると言う支配人の斎藤さん（写真左）も、支配人の業務以外に、ルームメイク、配膳、さらには設備の修繕など何でもこなす。同ホテルの全スタッフ一丸となりお客様の満足を目指す姿勢が、

る為のアールヴェエダを提供したい。

売上の一部はス

リランカの子どもたちに役立てられており、感謝の心も忘れていない。

▽住所〓 広沢町二

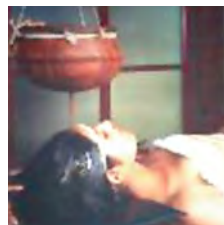
〓 二九七八〓 一

▽電話〓 〇一〇

〓 四六〓 三八八

▽定休日〓 毎月曜、

第三日曜



額にハーブオイルを垂らす「シローダーラ」



スリランカの木コホンバ製「スチームバス」



スローガンは “もっと清潔に安心感と値頃感”

”100%満足“という客室アンケート結果にも反映され、全国的に高い評価を得ている。今後、東横イン全社の『もっと清潔に安心感と値頃感』をスローガンに、桐生南口ホテル独自のサービスでお客様をもてなす。

▽住所〓 巴町二〓 一八一

〇〓 一八

▽電話〓 〇二七七一 四四

〓 一〇四五

△HP = <http://www.to-yoko-inn.com/hotel/00180/index.html>